

# Neh

## Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

לְפָנָיו -সামনে-তার H6440  
יָיַן -সামনে-তার H3196  
הַמֶּלֶךְ -রাজার H4428  
לְאַרְתַּחְשַׁשְׁתָּר -অর্তক্ষক্ষেসের H4428  
עֶשְׂרִים -বিশ H6242  
שָׁנָה -বছর H8141  
בְּחֹדֶשׁ -নীসানের H5212  
בְּחֹדֶשׁ -মাসে H2320  
וַיָּבֵי -আর-হল H1961

לְפָנָיו -সামনে-তার H6440  
רָע -মন্দ H2320  
הִיָּתִי -ছিলাম H1961  
וְלֹא -এবং-না- H3808  
לְמֶלֶךְ -রাজাকে H4428  
וְאֵתְנָה -আর-আমি-দিলাম H5414  
הַיָּיַן -দ্রাক্ষারস H3196  
אֶתְ -কে- H0853  
וְאֵתְ -আর-আমি-তুললাম H5375

রাজা অর্তক্ষক্ষেসের রাজত্বের 20তম বছরের নীসান মাসে, যখন রাজাকে দ্রাক্ষারস নিবেদন করা হল, আমি দ্রাক্ষারসটি নিলাম এবং রাজাকে দিলাম | এর আগে তার সঙ্গে থাকাকালীন রাজা কখনও আমাকে বিষাদগ্রস্ত দেখেন নি, কিন্তু সেদিন আমি সত্যিই বিষাদগ্রস্ত হয়েছিলাম |

הָאֵתָּה -এটা H2088  
אֵינִי -নেই H0369  
חֹלָה -অসুস্থ H0369  
וְנָוָה -নও H0369  
וְאֵתְ -এবং-তুমি H3808  
רָעִים -মন্দ H2320  
פְּמִי -মুখ-তোমার H6440  
מִי -কেন H4069  
הַמֶּלֶךְ -রাজা H4428  
לִי -আমাকে H4428  
וַיִּבְלַע -আর-বলল H0559

מְאֹד -খুব H3966  
הַרְבֵּה -অত্যন্ত H3966  
וְאֵתְ -আর-আমি-ভয়-পেলাম H3372  
לְבָבִי -হৃদয়ের H7455  
רָע -মন্দতা H7455  
אֶתְ -বাদে H7455  
כִּי -যদি-না- H7455

রাজা আমাকে জিজ্ঞেস করলেন, “তোমার কি শরীর খারাপ? তোমাকে এতো বিষাদগ্রস্ত লাগছে কেন? মনে হচ্ছে, তোমার হৃদয় বিষাদে পরিপূর্ণ।” তখন আমি খুব ভয় পেলেও রাজাকে বললাম,

אֲשֶׁר -কারণ H6440  
פְּמִי -মুখ-আমার H6440  
וְרָעִים -হবে-মন্দ H3808  
לֹא -না- H3808  
מִי -কেন H4069  
וְאֵתְ -বাঁচুন H2421  
לְעוֹלָם -চিরকাল H5769  
הַמֶּלֶךְ -রাজা H4428  
לְמֶלֶךְ -রাজাকে H4428  
וְאֵתְ -আর-আমি-বললাম H0559

ס : בְּאֶשׁ -আগুনে H0784  
ס : אֶתְ -আগুনে H0784  
אֶתְ -আগুনে H0784  
וְאֵתְ -আগুনে H0784

“মহারাজ দীর্ঘজীবী হোন! আমার মন ভারাক্রান্ত কারণ যে শহরে আমার পূর্বপুরুষরা সমাধিস্থ, সেই শহর আজ ধ্বংসস্তুপে পরিণত হয়েছে এবং সেই শহরের ফটকগুলি আগুনে পুড়ে ধ্বংস হয়েছে।”

וְאֵתְ -আর-আমি-প্রার্থনা-করলাম H6419  
מְבַרְכָּה -খুঁজছ H1245  
תּוּמִי -তুমি H1245  
הָאֵתָּה -এটা H2088  
מִי -কী- H4100  
עַל -বিষয়ে- H4100  
הַמֶּלֶךְ -রাজা H4428  
לִי -আমাকে H4428  
וְאֵתְ -আর-বলল H0559

הַשָּׁמַיִם : -স্বর্গের H8064  
אֱלֹהֵי -ঈশ্বরের H0430  
אֶתְ -প্রতি- H0413

তখন রাজা আমাকে রক্ষা করলেন, “তুমি আমাকে দিয়ে কি করতে চাও?” আমি আমার ঈশ্বরকে প্রার্থনা করে

5

עבדך	יטב	ואם	טוב	המלך	על	אם	למלך	ואמר
দাসকে-তোমার	ভালো-লাগে	এবং-যদি-	ভালো	রাজার	-উপরে-	যদি-	-রাজাকে	আর-আমি-বললাম
<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3190</a>		<a href="#">H2895</a>	<a href="#">H4428</a>			<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0559</a>

אבותי	קברות	עיר	אל	יהודה	אל	תשלחני	אשר	לפני
পিতৃগণের-আমার	কবরগুলি	নগর	-প্রতি-	যিহুদায়	-প্রতি-	তুমি-পাঠাও-আমাকে	যেন	-সামনে-তোমার
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H6913</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H6440</a>

ואבננה:  
যেন-আমি-নির্মাণ-করি-তা  
[H1129](#)

রাজাকে বললাম, “রাজা যদি আমাকে নিয়ে সতিই খুশী থাকেন এবং তাঁর যদি ইচ্ছে হয়, তবে দয়া করে আমাকে যিহুদায় জেরুশালেমে পাঠান যে শহরে আমার পূর্বপুরুষরা সমাধিস্থ হয়েছিলেন যাতে আমি শহরটি আবার গড়ে তুলতে পারি।”

6

מלכות	יהיה	מתי	עד	אצלו	ישבת	והשגל	המלך	לי	ואמר
যাত্রা-তোমার	হবে	কতক্ষণ	-পর্যন্ত-	-পাশে-তাঁর	বসে-ছিলেন	এবং-রানী	রাজা	-আমাকে	আর-বলল
<a href="#">H4109</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4970</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0681</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H7694</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H0559</a>

ואתגה	וישלחני	המלך	לפני	ויטב	תשוב	ומתי
আর-আমি-দিলাম	আর-তিনি-পাঠালেন-আমাকে	রাজার	-সামনে-	আর-ভালো-লাগল	তুমি-ফিরবে	এবং-কখন
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3190</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4970</a>

וא:  
সময়  
-তাঁকে  
[H2165](#)

মহারাজের পাশেই রাণী বসেছিলেন। তাঁরা দুজন আমাকে জিজ্ঞেস করলেন, “তোমার এই সফরের জন্য কত সময় লাগবে? কবে আবার তুমি এখানে এসে পৌঁছতে পারবে?” রাজা যেহেতু আমায় খুশি মনে বিদায় দিলেন, আমি তাঁকে একটি নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ফিরে আসার প্রতিশ্রুতি দিলাম।

7

לי	ותגה	אגרות	טוב	המלך	על	אם	למלך	ואמר
-আমাকে	দেওয়া-হোক-	চিঠিগুলি	ভালো	রাজার	-উপরে-	যদি-	-রাজাকে	আর-আমি-বললাম
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0107</a>	<a href="#">H2895</a>	<a href="#">H4428</a>			<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0559</a>

אביא	אשר	עד	יעבירוני	אשר	נהרה	עבר	פחות	על
আমি-আসি	যখন-	-পর্যন্ত	তারা-পার-করায়-আমাকে	যেন	নদীর	ওপারের	শাসনকর্তাদের	-উপরে-
<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H5704</a>			<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H6346</a>	

יהרה:  
যিহুদায়  
-প্রতি-  
[H3063](#) [H0413](#)

আমি রাজাকে এও জিজ্ঞাসা করলাম, “রাজা যদি সন্তুষ্ট থাকেন, দয়া করে আমাকে কয়েকটি চিঠি দিন যাতে যিহুদা যাওয়ার পথে ফরাৎ নদীর পশ্চিম পারের অঞ্চল পার হবার সময় আমি রাজ্যপালদের দেখাতে পারি।”

8

עצים	לי	יתן	אשר	למלך	אשר	הפרדן	שמר	אסף	אל	ואגרת
কাঠগুলি	-আমাকে	সে-দেয়-	যেন	-রাজার	যা	উদ্যানের	রক্ষক	আসফ	-প্রতি-	এবং-চিঠি
<a href="#">H6086</a>		<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H6508</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H0623</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0107</a>

אשר	ולבית	העיר	ולחומת	לבית	אשר	הבירה	שערי	את	לקרות
যেখানে-	এবং-গৃহের	নগরের	এবং-প্রাচীরের	-গৃহের	যা-	দুর্গের	দরজাগুলি	-কে-	-করতে-মরিচা
			<a href="#">H2346</a>			<a href="#">H1002</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H0853</a>	

עלי	הטובה	אלתי	כיד	המלך	לי	ניתן	אליו	אביא
-আমার-উপরে	মঙ্গলময়	ঈশ্বরের-আমার	-হাত-অনুসারে-	রাজা	-আমাকে	আর-দিলেন-	-তাতে	আমি-আসব
		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>

এছাড়াও আপনার বনবিভাগের আধিকারিক আসফকে উদ্দেশ্য করে লেখা একটি চিঠিও আমার দরকার, যাতে সে আমাকে শহরের ফটকগুলি, শহরের প্রাচীরসমূহ, মন্দিরের দেওয়ালসমূহ ও আমার নিজের বাসস্থান নির্মাণের জন্য আমাকে কাঠ দেয়।” রাজা আমাকে সব কিছু প্রয়োজনীয় চিঠি দিয়ে অনুগ্রহীত করলেন। ঈশ্বর আমার প্রতি সদয় ছিলেন বলেই রাজা আমার জন্য এসব করেছিলেন।

9  
 אַנְרוֹת אֵת הָאֵלִים וְאֶתְנָה הַנְּהָר עֲבָר פְּקוּוֹת אֶל-וְאֶבְרָא  
 চিঠিগুলি -কে- -তাদেরকে আর-আমি-দিলাম নদীর ওপারের শাসনকর্তাদের -প্রতি- আর-আমি-এলাম  
 H0107 H0853 H5414 H5104 H5676 H6346 H0413 H0935

פ :וְשָׂרִי  
 প এবং-অশ্বারোহীদের সেনাবাহিনীর অধিনায়কদের রাজা -আমার-সাথে আর-পাঠিয়েছিলেন রাজার  
 H2428 H8269 H4428 H7971 H4428

তারপর আমি যখন ফরাৎ নদীর পশ্চিমাঞ্চলে এলাম, সেখানকার রাজ্যপালদের আমি পত্রগুলি দেখালাম | রাজা আমার সঙ্গে কয়েক জন সামরিক পদস্থ ব্যক্তিও অশ্বারোহী সৈন্যও পাঠিয়েছিলেন |

10  
 מַנְדָּה הָאֵלִים וַיָּרַע וַיִּעֲמָוִי הָעֶבֶד הַטּוֹבִיָּה וַיְהִי הַחֲרוֹזִי סַבְלֵט וַיִּשְׁמָע  
 মন্দতা -তাদের আর-মন্দ-লাগল অস্মোনীয় দাস এবং-টোবিয়া হোরোণীয় সান্বলট আর-শুনল  
 H1992 H5984 H5650 H2900 H2772 H5571 H8085

וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל  
 ইস্রায়েলের -পুত্রদের-জন্য ভালো -খোঁজতে মানুষ এসেছে যে- মহত্  
 H3478 H1245 H0120 H0935

আধিকারিকগণ, হোরোণের সন্বলট ও অস্মোনের ক্রীতদাস টোবিয় যখন আমার আসার খবর পেল এবং শুনল যে ইস্রায়েলীয়দের আমি সাহায্য করতে এসেছি তখন তারা বিরক্তও ক্রুদ্ধ হল |

11  
 וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל  
 তিন দিনগুলি সেখানে আর-ছিলাম- যিরুশালেমে -প্রতি- আর-আমি-এলাম  
 H7969 H3117 H8033 H1961 H3389 H0413 H0935

জেরুশালেমে তিন দিন থাকার পর আমি এক রাতে কয়েক জনকে সঙ্গে নিয়ে বেরোলাম | জেরুশালেমের জন্য কি করার কথা ঈশ্বর আমার হৃদয়ে রেখেছিলেন সে কথা আমি কারো কাছেই প্রকাশ করিনি | যে ঘোড়াটিতে আমি চড়েছিলাম, সেটি ছাড়া আমার কাছে আর কোন ঘোড়া ছিল না |

12  
 וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל  
 -কাউকে আমি-বলেছিলাম এবং-না- -আমার-সাথে কিছু এবং-লোকেরা আমি রাতে আর-আমি-উঠলাম  
 H0120 H5046 H3808 H4592 H0376 H0589 H3915

וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל  
 ছিল-না এবং-পশু -যিরুশালেমের-জন্য -করতে হৃদয়ে-আমার -মধ্যে- দিচ্ছেন ঈশ্বর-আমার কী  
 H0369 H0929 H3389 H0413 H5414 H0430 H4100

וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל  
 -তার-উপরে চড়ে-ছিলাম আমি যার-উপরে পশু বাদে- যদি-না -আমার-সাথে  
 H7392 H0589 H0929

জেরুশালেমে তিন দিন থাকার পর আমি এক রাতে কয়েক জনকে সঙ্গে নিয়ে বেরোলাম | জেরুশালেমের জন্য কি করার কথা ঈশ্বর আমার হৃদয়ে রেখেছিলেন সে কথা আমি কারো কাছেই প্রকাশ করিনি | যে ঘোড়াটিতে আমি চড়েছিলাম, সেটি ছাড়া আমার কাছে আর কোন ঘোড়া ছিল না |

13  
 וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל  
 এবং-প্রতি- বিষয়বস্তুর বর্ণনার মুখ এবং-প্রতি- রাতে উপত্যকার -দরজা-দিয়ে আর-আমি-বের-হলাম  
 H0413 H6440 H0413 H3915 H1516 H8179 H3318

וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל  
 (সেগুলি) [ভগ্ন] যেগুলি- যিরুশালেমের -প্রাচীরে পরীক্ষা-করছিলাম আর-ছিলাম আবর্জনার দরজা  
 H1992 H6555 H3389 H2346 H1961 H0830 H8179

וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל  
 -আগুনে গ্রাস-হয়েছে আর-দরজাগুলি-তার (ভগ্ন)  
 H0784 H0398 H8179 H6555

যখন রাত হল, আমি উপত্যকার ফটকের ভেতর দিয়ে বেরিয়ে এসে নাগকুপ ও ছাইগাদার ফটকের দিকে গেলাম | আমি নগরীর ভেঙে যাওয়া প্রাচীর এবং আগুনে ভস্মীভূত প্রাচীরের দরজাগুলি পরিদর্শন করছিলাম |

מקום স্থান	ואין- এবং-ছিল-না-	המלך রাজার	ברכת জলাশয়	ואל- এবং-প্রতি-	העין ঝর্ণার	שער দরজা	אל- -প্রতি-	ואעבר আর-আমি-পার-হলাম	14
<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1295</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H0413</a>		
							תחתי: -আমার-নীচে	לעבר -যেতে	לבהמה -পশুর-জন্য
							<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H0929</a>	

এরপর আমি ঝর্ণার ফটক ও রাজ পুষ্করিণীতে এসে পৌঁছলাম | সেখানে আমার ঘোড়ার যাবার কোন রাস্তা ছিল না |

ואשב আর-আমি-ফিরলাম	בחומה -প্রাচীরে	שבר পরীক্ষা-করছিলাম	ואהי আর-ছিলাম	לילה রাতে	בנחל -নালয়	עלה উঠছিলাম	ואחי আর-ছিলাম	15
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H2346</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3915</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1961</a>	
			ואשוב: আর-আমি-ফিরলাম	הניא উপত্যকার	בשער -দরজা-দিয়ে	ואבוא আর-আমি-এলাম		
			<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H1516</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H0935</a>		

তাই আমি রাতে দেওয়ালগুলো পর্যবেক্ষণ করতে করতে উপত্যকার ওপর দিক পর্যন্ত গেলাম এবং দেওয়ালটি বরাবর এগিয়ে গেলাম যতক্ষণ না উপত্যকার ফটকে এসে পৌঁছলাম | তারপর শহরে ফিরে গেলাম |

ואלהגוים এবং-যিহুদীদেরকে	עשה করছি	ואני আমি	ומה এবং-কী	הלכת আমি-গিয়েছিলাম	אנה কোথায়	ידע জানত	לא না	והסגים এবং-অধিনায়কেরা	16
<a href="#">H3064</a>		<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0575</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5461</a>	
ע- -পর্যন্ত-	המלאכה কাজ	עשה করছে	וליתר এবং-অবশিষ্টদেরকে	ואסגים এবং-অধিনায়কদেরকে	ולחרים এবং-সম্ভ্রান্তদেরকে	ולזבאים এবং-যাজকদেরকে			
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4399</a>			<a href="#">H5461</a>	<a href="#">H2715</a>	<a href="#">H3548</a>			
							הגדתי: আমি-বলেছিলাম	לא না	כי তখন
							<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H3808</a>	

আমি কোথায় কোথায় গিয়েছিলাম সেকথা আধিকারিকরা বা ইস্রায়েলের গন্যমাণ্য ব্যক্তির জানতেন না | আমি তখনও পর্যন্ত ইহুদীদের, যাজকদের, রাজপরিবারদের, আধিকারিকদের বা অন্যদের কাছে যারা কাজটি করবে, আমি কি করতে যাচ্ছি সে সম্পর্কে কিছুই প্রকাশ করিনি |

וירושלם যিরুশালেম	שש যে	ה -তাতে	אנחנו আমরা	שש যাতে	הרעה মন্দতা	ראים দেখ	אנו তোমরা	אלהם -তাদেরকে	ואומר আর-আমি-বললাম	17
<a href="#">H3389</a>			<a href="#">H0587</a>		<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>		
וירושלם যিরুশালেমের	חומת প্রাচীর	את- -কে-	ונבנה এবং-নির্মাণ-করি	ל এস	באש -আগুনে	נצת পুড়ে-গেছে	ושעריה আর-দরজাগুলি-তার	חרבה ধ্বংস		
<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3341</a>	<a href="#">H8179</a>			
							הפגתי: অপমান	עוד আর	והיה হব	ואל- এবং-না-
							<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>

পরে আমি তাদের বললাম, “তোমরা সকলেই দেখতে পাচ্ছ আমরা কি সমস্যার সম্মুখীন হয়েছি | জেরুশালেম শহর আজ ধ্বংসস্বূপে পরিণত হয়েছে এবং এর ফটকগুলি আগুনে পুড়ে গেছে | এসো, আমরা আবার জেরুশালেমের দেওয়াল গেঁথে ফেলি তাহলে আর আমাদের লজ্জার কোন কারণ থাকবে না |”

עָלַי אָמַרְתָּ לָּךְ וְאָמַרְתָּ לָּךְ  
-আমার-উপরে মঙ্গলময় তা যা- ঈশ্বরের-আমার হাত -কে- -তাদেরকে আর-আমি-বললাম  
H1931 H0430 H3027 H0853 H5046

וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ  
এবং-নির্মাণ-করি উঠি আর-তারা-বলল -আমাকে তিনি-বলেছিলেন- যা রাজার বাক্যগুলি এবং-ও-  
H1129 H0559 H0559 H4428 H1697 H0637

פ : לְשׂוֹבָה יְדִיָּהּ וְיִחְזְקוּ  
প -ভালোর-জন্য হাতগুলি-তাদের আর-শক্তিশালী-করল  
H3027 H2388

আমি তাদের এও বললাম যে ঈশ্বরের আমার মঙ্গল করেছিলেন | রাজা আমায় কি বলেছেন, সে কথাও তাদের জানালাম | তখন লোকরা বলে উঠল, “চলো আমরা পুনর্নির্মাণের কাজ শুরু করি!” তাই তারা এই ভাল কাজের প্রস্তুতিতে নিজেদের উৎসাহ দিল |

וְיִלְעָנוּ וְיִלְעָנוּ וְיִלְעָנוּ וְיִלְעָנוּ וְיִלְעָנוּ וְיִלְעָנוּ וְיִלְעָנוּ וְיִלְעָנוּ  
আর-উপহাস-করল আরবীয় এবং-গেশম অস্মোনীয় দাস এবং-টোবিয়া হোরোণীয় সাবুলট আর-শুনল  
H3932 H1654 H5984 H5650 H2900 H2772 H5571 H8085

אָתָּם אָשָׁר הָיָה הַדָּבָר וְיִאמְרוּ עָלֵינוּ וְיִבְנוּ לָנוּ  
তোমরা যা এই বিষয় কী- আর-তারা-বলল -আমাদের-বিরুদ্ধে আর-অবজ্ঞা-করল -আমাদের  
H2088 H1697 H4100 H0559 H0959

מִדְּרִים : אָתָּם הַמֶּלֶךְ הָעֵל  
বিদ্রোহ-করছ তোমরা রাজার কি-উপরে- করছ  
H4775 H4428

কিন্তু হোরোণের সবুলট, অস্মোনের ক্রীতদাস টোবিয় ও আরবীয় গেশম আমাদের বিদ্রুপ করে জিজ্ঞেস করল, “তোমরা কি করছো? তোমরা কি রাজার বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করছো?”

אָתָּם הַשָּׁמַיִם אָלֵהֶם לָהֶם וְאָמַרְתָּ בָּךְ אֲוָתָם וְאָשָׁב  
তিনি স্বর্গের ঈশ্বর -তাদেরকে আর-আমি-বললাম বাক্য -তাদেরকে আর-আমি-উত্তর-দিলাম  
H1931 H8064 H0430 H0559 H1697 H0853 H7725

חֶלֶק אֵין- וְלָכֵן וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ וְיִבְנוּ  
অংশ নেই- এবং-তোমাদের এবং-নির্মাণ-করি উঠি দাসেরা-তঁার আর-আমরা -আমাদের সফল-করাবেন  
H0369 H1129 H5650 H0587

: בִּירוּשָׁלַיִם וְיִזְכְּרוּ וְיִזְכְּרוּ  
-যিরুশালেমে এবং-স্মৃতি এবং-অধিকার  
H3389 H2146 H6666

তখন আমি তাদের বললাম: “আমরা, ঈশ্বরের সেবকরা, এই শহর আবার গড়ে তুলবো | একাজে সফল হতে স্বর্গের ঈশ্বরের আমাদের সাহায্য করবেন | তোমাদের পরিবারের কেউ জেরুশালেমে বাস করেনি | তোমরা কেউ আমাদের একাজে সাহায্য করতে পারবে না | এ ভূখণ্ডের সামান্যতম অংশও তোমাদের নয় | এখানে থাকার তোমাদের কোন অধিকার নেই |”